

РЕЦЕНЗІЯ
на наукову роботу *Atlas shrugged*,
представлену на Конкурс студентських наукових робіт
з галузей знань і спеціальностей (спеціальність «Переклад»)

№ з/п	Характеристики та критерії оцінки рукопису наукової роботи	Рейтингова оцінка. Максимальна кількість балів (за 100-бальною шкалою)	Бали
1	Актуальність проблеми	10	10
2	Новизна та оригінальність ідей	20	16
3	Використані методи дослідження	15	12
4	Теоретичні наукові результати	15	12
5	Рівень використання наукової літератури та інших джерел інформації	5	4
6	Ступінь самостійності роботи	20	18
7	Якість оформлення	5	3
8	Наукові публікації	10	10
9	Недоліки роботи (пояснення зниження максимальних балів у пунктах 1-9):		
9.2	<i>Викликає застереження формулювання теми дослідження «Лінгвостилістичне відтворення іронії...»</i> <i>Лінгвостилістичного перекладу не буває. Тип відтворення (тобто перекладу) може визначатися</i> <i>1) за співвідношенням типів МП і МО;</i> <i>2) за характером суб'єкта перекладацької діяльності (виконавця перекладу);</i> <i>3) за типом перекладацької сегментації та за способом обробки матеріалу;</i> <i>4) за формою презентації ТП і ТО;</i> <i>5) за характером відповідності ТП і ТО;</i> <i>6) за жанрово-стилістичними особливостями та жанровою приналежністю перекладного матеріалу;</i> <i>7) за повнотою і типом відтворення смислового змісту оригіналу;</i> <i>8) за основними функціями;</i> <i>9) за первинністю тексту оригіналу;</i> <i>10) за типом адекватності.</i> <i>Вочевидь йдеться про відтворення лінгвостилістичних засобів іронії.</i>		
9.3	<i>Не окреслені методи дослідження.</i>		
9.4	<i>Дослідження присвячене головно проблемам телесеріалу як форми кіномистецтва, еволюції гумору в медіапросторі.</i> <i>Проблеми перекладу опиняються на маргінесі дослідження.</i>		
9.5	<i>Бракує посилань на роботи вітчизняних дослідників.</i>		
9.7	<i>Текст рясніє друкарськими огріхами.</i>		
Сума балів			85

Загальний висновок: **рекомендується** для захисту на науково-практичній конференції